



Európai Tanács

Brüsszel, 2015. március 20.
(OR. hu)

EUCO 11/15

CO EUR 1
CONCL 1

FEDŐLAP

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Tárgy: Az Európai Tanács ülése (2015. március 19. és 20.)
– Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. ENERGIAUNIO

1. Az EU elkötelezett aziránt, hogy előrettekintő éghajlat-politikával rendelkező energiauniót valósítson meg a Bizottság keretstratégiájára alapozva, melynek öt dimenziója szorosán kapcsolódik egymáshoz és kölcsönösen erősíti egymást (energiabiztonság, szolidaritás és bizalom; teljesen integrált európai energiapiac; a kereslet csökkentését elősegítő energiahatékonyság; a gazdaság dekarbonizációja, valamint kutatás, innováció és versenyképesség). Az uniós intézmények és a tagállamok folytatják az ezzel kapcsolatos munkát, és annak eredményéről a Tanács decemberig be fog számolni az Európai Tanácsnak. Az Európai Tanács továbbra is biztosítja az iránymutatást.
2. Az Európai Tanács, miközben hangsúlyozta, hogy az energiaunió minden vonatkozása nagy jelentőséggel bír, a mai napon ezek közül csak néhányra koncentrált, és kijelentette, hogy:
 - a) fel kell gyorsítani a villamos energia és a földgáz területén az infrastrukturális projekteket¹ – ideértve a hálózatok összekapcsolását is, mindenekelőtt a peremterületek irányába – az energiabiztonság és a belső energiapiac megfelelő működésének biztosítása érdekében;
 - b) maradéktalanul végre kell hajtani és szigorúan érvényre kell juttatni a meglévő energiaügyi jogszabályokat;
 - c) meg kell erősíteni a villamosenergia- és gázellátás biztonságára vonatkozó jogszabályi keretet; az energiabiztonság robusztus hálózatok kialakításával, az energiahatékonyság növelésével, valamint a saját energiaforrások és a biztonságos és fenntartható, karbonszegény technológiák alkalmazásával is fokozható;

¹ A Franciaország, Portugália, Spanyolország, a Bizottság és az EBB között a közelmúltban létrejött megállapodás üdvözlendő lépés a határkeresztező villamosenergia-kapacitásra vonatkozó, 2020-ig megvalósítandó 10%-os cél elérése szempontjából; az energiabiztonság növeléséhez hozzájárul továbbá az is, hogy a balti államok megállapodtak arról, hogy közelednek a tagállami rendszereknek a kontinentális európai hálózat keretében megvalósuló szinkron működtetéséhez, valamint az a munka is, amelyet a közép- és délkelet-európai földgáz-összeköttetésekkel foglalkozó magas szintű munkacsoport végez. Ebben az összefüggésben ösztönözzük azt, hogy a Bizottság regionális magas szintű munkacsoportokat hozzon létre, amelyekben helyet kap minden releváns és fontos szereplő, és amelyek biztosítják a közös érdekű projektek kiválasztása és finanszírozása terén elért eredmények rendszeres nyomon követését.

- d) biztosítani kell, hogy minden olyan megállapodás, amely külső szállítóktól történő gázbeszerzésre vonatkozik, maradéktalanul megfeleljen az uniós jogszabályoknak, mégpedig az ilyen megállapodások átláthatóságának növelésével és az uniós energiabiztonsági rendelkezéseknek való megfelelésük biztosításával. A kereskedelmi gázszállítási szerződések esetében garantálni kell a bizalmas üzleti adatok védelmét;
- e) meg kell vizsgálni, hogy a WTO és az Unió versenyszabályainak való teljes körű megfelelés mellett milyen lehetőségek vannak önkéntes közös energiabeszerzési mechanizmusok kialakítására;
- f) hatékonyabb, rugalmas piacszerkezetet kell kialakítani, aminek fokozott regionális – többek között a szomszédos országokkal folytatott – együttműködéssel kell párosulnia, és elő kell segítenie a megújuló energia integrálását, biztosítva emellett, hogy az állami beavatkozás összeegyeztethető legyen a belső piaccal és tiszteletben legyen tartva a tagállamok joga arra, hogy maguk határozhassanak saját energiaszerkezetük összetételéről. Ez hozzá fog járulni ahhoz, hogy a háztartások és az ipar megfizethető energiához jussanak;
- g) a 2030-ra vonatkozóan elfogadott célok elérésének elősegítése érdekében felül kell vizsgálni és tovább kell fejleszteni a kibocsátáscsökkentéssel, az energiahatékonysággal és a megújuló energiával összefüggő jogszabályokat; valamint megbízható és átlátható irányítási rendszert kell kidolgozni;
- h) technológiai és innovációs stratégiát kell kidolgozni az energia- és az éghajlatügy területén, amely kapcsolódik többek között az új generációs megújuló energiaforrásokhoz, a villamosenergia-tároláshoz, a szén-dioxid-leválasztáshoz és -tároláshoz, az energiahatékonyság javításához a lakóépület-szektorban, valamint a fenntartható közlekedéshez is;
- i) fel kell használni minden külső politikai eszközt az egyre fontosabbá váló energiatermelő és -tranzitországokkal kötendő stratégiai energiapartnerségek létrehozása érdekében, szem előtt tartva mindenekelőtt az energiabiztonság előmozdítását; ugyanakkor biztosítani kell a tagállamok szuverenitásának és szuverén jogainak védelmét nemzeti erőforrásaik feltárása és fejlesztése tekintetében.

3. Az Európai Tanács támogatja az aktív európai klímadiplomácia révén megvalósuló, határozott és koordinált fellépést az ENSZ párizsi, 21. éghajlat-változási konferenciájának előkészületi szakaszában, az Európai Tanács 2014. októberi ülésén meghatározott ambiciózus célnak megfelelően, amelyet az EU és tagállamai által a közelmúltban készített beadványok is tükröznek. Az Európai Tanács sürgeti, hogy minden olyan fél, amelynek erre lehetősége van – ideértve a meghatározó gazdaságokat is – március végéig nyújtsa be a beadványait. Emellett fokozni kell a finanszírozásra, a technológiatranszferre és a kapacitásépítésre vonatkozó megoldások meghatározására irányuló munkát, mivel ezek a kérdések kulcsfontosságúak ahhoz, hogy Párizsban ambiciózus megállapodás születhessen.

II. EURÓPAI SZEMESZTER / NÖVEKEDÉS ÉS MUNKAHELYTEREMTÉS

4. Az Európai Tanács eszmecserét folytatott Európa gazdasági helyzetéről, valamint a tagállamok által indított kulcsfontosságú szerkezeti reformok végrehajtásáról. Jóváhagyta az éves növekedési jelentés három fő pillérét (beruházások, strukturális reformok és növekedésbarát költségvetési konszolidáció), és felkérte a tagállamokat arra, hogy ezeket a prioritásokat jelenítsék meg a hamarosan benyújtandó nemzeti reformprogramjukban, valamint stabilitási, illetve konvergenciaprogramjukban.
5. A Tanács általános megközelítést fogadott el az Európai Stratégiai Beruházási Alapról (ESBA), ami fontos lépést jelent afelé, hogy a társjogalkotók júniusig megállapodásra jussanak a jogalkotási aktusról, így biztosítva, hogy az ESBA 2015 közepétől teljes mértékben működőképes legyen. Meg kell erősíteni az együttműködést az EBB csoport és a nemzeti fejlesztési bankok között, az ESBA-nak pedig a meglévő uniós programokat kiegészítve és az EBB csoport hagyományos tevékenységeihez kapcsolódva kell működnie.
6. Az Európai Tanács áttekintette, hogy hol tartanak az USA-val a transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségről folytatott tárgyalások. Az Uniónak és az USA-nak minden tőle telhetőt meg kell tennie annak érdekében, hogy az év végére lezáruljanak a tárgyalások, és azok eredményeként ambiciózus, átfogó és mindkét fél számára előnyös megállapodás szülessen. A tagállamoknak és a Bizottságnak fokozniuk kell az erőfeszítéseket, hogy megfelelően ismertessék a megállapodással járó előnyöket és erősítsék a civil társadalommal folytatott párbeszédet.

III. KÜLKAPCSOLATOK

Európai szomszédságpolitika

7. Az európai szomszédságpolitika folyamatban lévő felülvizsgálata keretében biztosítani kell, hogy az EU folytassa a mélyreható együttműködést mind keleti, mind déli partnereivel. Az Európai Tanács októberben szélesebb körű megbeszélést folytat majd a déli szomszédság kérdéséről. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács üdvözölte az április 13-án Barcelonában tartandó miniszteri találkozót, amely egyedülálló alkalom lesz arra, hogy megismerjük déli partnereink álláspontját.

Keleti partnerségi csúcstalálkozó, Riga

8. Az Unió teljes mértékben elkötelezett a keleti partnerség iránt, és – differenciált módon – mind a hat partnerével erősíteni fogja kapcsolatait. Különös figyelmet kell fordítani az együttműködés előmozdítására az államépítés, a mobilitás, az emberek közötti kapcsolatok és a piaci lehetőségek terén, valamint az energiahálózati összeköttetésekre vonatkozóan. Az Európai Tanács várakozással tekint az elé, hogy az összes tagállam a lehető leghamarabb ratifikálja a Grúziával, a Moldovai Köztársasággal és Ukrajnával kötött, a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térségekről is rendelkező társulási megállapodásokat.

Oroszország/Ukrajna

9. Az Európai Tanács az összes felet felszólította a minszki megállapodások gyors és teljes körű végrehajtására, valamint a vállalt kötelezettségeik teljesítésére, továbbá hangsúlyozta az orosz hatóságok felelősségét a kérdésben. Az EU készen áll a folyamat támogatására, különösen ami az EBESZ képességét és kapacitását illeti a minszki megállapodások végrehajtásának nyomon követésére és ellenőrzésére; az EU folytatja továbbá erőfeszítéseit egyrészt az energiára, másrészt az EU és Ukrajna közötti mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség megvalósítására vonatkozó háromoldalú folyamatok keretében.
10. Az Európai Tanács egyetértett abban, hogy az Oroszországi Föderációval szemben 2014. július 31-én elfogadott és 2014. szeptember 8-án megerősített korlátozó intézkedések időtartamát egyértelműen a minszki megállapodások teljes körű végrehajtásához kell kötni, szem előtt tartva, hogy az arra megszabott határidő 2015. december 31-én jár le. A szükséges döntések meghozatalára a következő hónapokban fog sor kerülni. Az Európai Tanács készen áll szükség esetén további intézkedéseket hozni.

11. Az Európai Tanács nem ismeri el és továbbra is elítéli a Krím és Szevasztopol Oroszországi Föderáció általi jogellenes annektálását, és változatlanul elkötelezett el nem ismerési politikájának mindenre kiterjedő végrehajtása mellett.
12. Az Unió – más támogatókkal együtt és az IMF feltételrendszerével összhangban – továbbra is támogatja az ukrajnai reformfolyamatot. Az Európai Tanács kijelentette, hogy sürgősen el kell fogadni az Ukrajnának szóló harmadik makroszintű pénzügyi támogatási csomagot. Méltányolta az ukrán kormány eddigi reformtörekvéseit és munkájának további fokozására szólította fel a kormányt.
13. Az Európai Tanács hangsúlyozta, hogy fel kell lépni Oroszország folyamatos félretájékoztatási kampányaival szemben, valamint felkérte a főképviselőt, hogy a tagállamokkal és az uniós intézményekkel együttműködve júniusig dolgozzon ki cselekvési tervet a stratégiai kommunikációra vonatkozóan. E tekintetben az első lépést egy kommunikációs csapat felállítása jelenti.

Líbia

14. A líbiai válság komoly kihívást jelent a nemzetközi békére és biztonságra nézve, és az EU teljes figyelmét igényli. Az Európai Tanács azonnali és feltétel nélküli tűzszünetre szólított fel, továbbá a líbiai pártokat arra sürgette, hogy mielőbb állapodjanak meg egy nemzeti egységkormány alakításáról. A demokratikus átmenet fenntartható módon csak politikai megoldással valósítható meg. Az EU elkötelezett az ENSZ folyamatos erőfeszítései mellett, és fokozni fogja az UNSMIL misszióhoz, valamint az egység megteremtésére irányuló folyamathoz jelenleg nyújtott támogatását. Elismerését fejezi ki az ENSZ-főtitkár különleges képviselője által végzett munkát illetően.
15. Az EU – a térség országaival és a nemzetközi partnerekkel együtt – készen áll arra, hogy amint megállapodás születik a nemzeti egységkormány megalakításáról, valamennyi eszközének teljes körű igénybevételével segítséget nyújtson a megállapodás végrehajtásához. A főképviselő erre vonatkozóan a Tanács 2015. március 16-i ülésén született megállapodásnak megfelelően fog javaslatokat előterjeszteni. Az EU fokozni fogja a térségben a terrorizmus elleni küzdelem terén az érintett partnerekkel folytatott együttműködését.

16. Az Európai Tanács sajnálatosnak tartja, hogy a migránsok közül sokan továbbra is a tengerbe vesznek; a helyzetet jelentősen súlyosbítja a szervezeten működő embercsempészek és emberkereskedők tevékenysége is. Fel kell gyorsítani azoknak az intézkedéseknek a végrehajtását, amelyekről a Tanács a migrációs áramlások kezelésének javítása céljából 2014 októberében állapodott meg, ideértve a Frontex-nek a Földközi-tenger középső térségében folytatott Triton-műveletét is. Összehangoltabb fellépésre van szükség a származási és tranzitországok számára nyújtott uniós támogatás növeléséhez. A migráció megfelelő kezelésének szükségessége az egész Unió ügye. Az Európai Tanács ezért üdvözli a Bizottság azon kezdeményezését, melynek értelmében májusban benyújt majd egy európai migrációs menetrendet, amely a hatékony menekültügyi politikának, a megfelelően kezelt szabályos migrációnak, az illegális migráció megelőzésének és az ellene való küzdelemnek, valamint a külső határok biztosításának céljai köré épül.
17. Az Európai Unió az elkövetkező hónapokban továbbra is szorosan nyomon követi majd a helyzetet.

*

* *

Az állam-, illetve kormányfők jóváhagyták Donald Tusk elnök arra irányuló javaslatát, hogy Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN-t nevezzék ki a Tanács következő főtitkárává, és felkérték a Tanácsot arra, hogy mielőbb kerüljön sor a hivatalos kinevezésre.
